New Nouveau Brunswick
Be...in this place • Être...ici on le peut

2008-2009
Annual Report

Public Safety
Technical Inspection
Services

2008-2009
Rapport annuel

Sécurité publique
Services d'inspection
technique

2008 - 2009 Annual Report

Published by:
Technical Inspection Services
Department of Public Safety
Province of New Brunswick
PO Box 6000
Fredericton, New Brunswick
Canada

August 2009

Cover:
Communications New Brunswick

Printing and Binding:
Printing Services, Supply and Services

Typesetting:
Technical Inspection Services
Department of Public Safety

ISBN 978-1-55471-145-1
ISSN 1702-6253

Printed in New Brunswick

Rapport annuel 2008-2009

Publié par :
Services d'inspection technique
Ministère de la Sécurité publique
Province du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Canada

Août 2009

Couverture :
Communications Nouveau-Brunswick

Imprimerie et reliure :
Services d'imprimerie, Approvisionnement et Services

Photocomposition :
Services d'inspection technique
Ministère de la Sécurité publique

ISBN 978-1-55471-145-1
ISSN 1702-6253

Imprimé au Nouveau-Brunswick

New Nouveau Brunswick
Be...in this place • Être...ici on le peut

2008-2009
Annual Report

Public Safety
Technical Inspection
Services

2008-2009
Rapport annuel

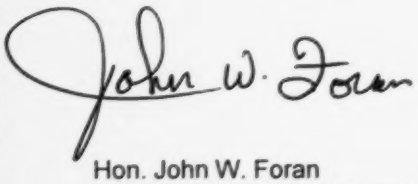
Sécurité publique
Services d'inspection
technique

The Honourable Herménégilde Chiasson
Lieutenant Governor of the Province of New Brunswick

May it please your Honour:

It is my pleasure to submit to your Honour the Annual Report of the Technical Inspection Services Special Operating Agency of the Department of Public Safety for the fiscal year April 1, 2008 to March 31, 2009.

Respectfully submitted,



Hon. John W. Foran
Minister of Public Safety and Solicitor General

The Honourable John W. Foran
Minister
Public Safety and Solicitor General
Legislative Assembly
Fredericton, N. B.

Dear Mr. Minister:

On behalf of the Department of Public Safety, I am pleased to present to you the Annual Report of the Technical Inspection Services Special Operating Agency for the 2008-2009 fiscal year.

Respectfully submitted,

Marc Léger
Deputy Minister
Public Safety

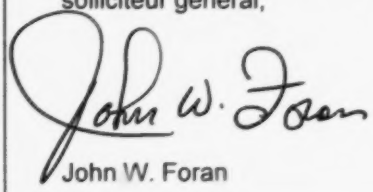
L'honorable Herménégilde Chiasson
Lieutenant-gouverneur de la province du Nouveau-Brunswick

Monsieur le Lieutenant-Gouverneur,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel des Services d'inspection technique, un organisme de service spécial du ministère de la Sécurité publique, pour l'exercice commençant le 1er avril 2008 et se terminant le 31 mars 2009.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Lieutenant-Gouverneur, l'assurance de ma très haute considération.

Le ministre de la Sécurité publique et solliciteur général,



John W. Foran

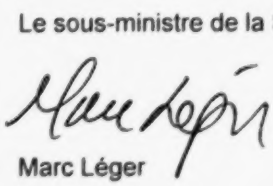
Monsieur John W. Foran
Ministre de la Sécurité publique et solliciteur général
Assemblée législative
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Monsieur le Ministre,

Au nom du personnel du ministère de la Sécurité publique, je suis heureux de vous présenter le rapport annuel des Services d'inspection technique, un organisme de service spécial, pour l'exercice financier 2008-2009.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma considération distinguée.

Le sous-ministre de la Sécurité publique,



Marc Léger

Marc Léger
Deputy Minister
Department of Public Safety
364 Argyle Street
Fredericton, NB

Deputy Minister:

On behalf of the staff of the Technical Inspection Services Special Operating Agency, I am pleased to present to you the Annual Report describing the operation of the agency throughout the 2008-2009 fiscal year.

Respectfully submitted,

Arnie Wilkins
Director
Technical Inspection Services SOA
Department of Public Safety

Monsieur Marc Léger
Sous-ministre
Ministère de la Sécurité publique
364, rue Argyle
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Monsieur le Sous-Ministre,

Au nom du personnel des Services d'inspection technique, je suis heureux de vous présenter le rapport annuel décrivant les activités de cet organisme de service spécial au cours de l'exercice financier 2008-2009.

Veuillez agréer, Monsieur le Sous-Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

Le directeur des Services d'inspection technique,

Arnie Wilkins
Ministère de la Sécurité publique

Table of Contents

Introduction 1

Highlights 2

Ongoing Priorities 2

Program Activities 3

Stakeholder Participation .....

Quality, Efficient Service .....

Performance Review.....

- Electrical Inspections .....
- Plumbing Inspections.....
- Boiler and Pressure Vessel Inspections.....
- Elevator Inspections.....

Statistical Summary of Services .....

Financial Performance .....

Table des matières

Introduction 1

Faits marquants 2

Priorités permanentes.....

Activités..... 3

Participation des intervenants.....

Service efficace et de qualité .....

Examen du rendement.....

- Inspection d'installations électriques.....
- Inspection d'installations de plomberie .....
- Inspection des chaudières et des appareils à pression.....
- Inspection des ascenseurs .....

Résumé statistique des services .....

Résultats financiers.....

Introduction

Technical Inspection Services is a Special Operating Agency (SOA) responsible for regulating the safe design, fabrication, installation and operation of electrical, plumbing, propane, natural and medical gas systems, boilers, pressure vessels, elevating devices and amusement rides, as well as plan review and inspections relating to fire safety.

Technical Inspection Services became an SOA in 1997 in response to stakeholder demands for increased service, a desire by government to improve the enforcement of safety regulations and a willingness by stakeholders to fund increased services directly through inspection fees.

During the fiscal year 2008-2009, Technical Inspection Services continued to focus on meeting financial targets and delivering services according to approved performance standards.

Activities were carried out in accordance with the Agency's five year plan.

Introduction

La Direction des services d'inspection technique est un organisme de service spécial (OSS) responsable de la réglementation concernant la conception, la fabrication, la mise en place et le fonctionnement sécuritaires des installations électriques et de plomberie, des installations au gaz propane, naturel et à usage médical, des chaudières, des appareils à pression, des appareils élévateurs et des manèges, ainsi que de l'examen des plans et de la tenue d'inspections relativement à la sécurité-incendie.

Les Services d'inspection technique sont devenus un OSS en 1997 afin de répondre aux demandes des intervenants qui réclamaient davantage de services, au souhait du gouvernement d'améliorer l'application des règlements en matière de sécurité et à une volonté, de la part des intervenants, de financer directement l'augmentation des services en payant des frais d'inspection.

Au cours de l'exercice financier 2008-2009, les Services d'inspection technique ont continué de se concentrer sur l'atteinte des objectifs financiers et la prestation des services conformément aux normes de rendement approuvées.

Des activités ont également été menées conformément au plan quinquennal de l'organisme.

Highlights

A memorandum of understanding was signed on March 25th, 2009 between Public Safety and Service New Brunswick, on a licensing and permitting solution for the province.

Approval was received for the drafting of the New Brunswick Building Code Act, and the interim committee was reappointed to assist with the development of recommendations.

New Brunswick's Electrical Program was one of six (6) jurisdictions Canada wide to participate in a National Canadian Electrical Code adoption pilot.

A regulation was adopted under the Fire Prevention Act allowing Technical Inspection Services to charge fees for review of fire plans. It is set to commence April 1st, 2009.

Ongoing Priorities

An effective safety system requires that codes and standards are kept up to date, that inspectors are technically competent to enforce those standards and that there are sufficient resources to carry out compliance monitoring and enforcement activities.

As in previous years, Chief Inspectors of the branch attended various code committee meetings and participated in the ongoing development of standards to remain current with changing technologies.

Training for Technical Inspection Services staff continued to be a priority in 2008-2009. All staff completed the "Safety Manual - Technical Inspection Services" training during the 2008-2009 fiscal period.

Faits marquants

Un protocole d'entente a été signé le 25 mars 2009 entre le ministère de la Sécurité publique et Service Nouveau-Brunswick au sujet d'un programme de délivrance des licences et des permis pour le gouvernement provincial.

L'approbation requise a été obtenue pour la rédaction de la *Loi sur le Code du bâtiment du Nouveau-Brunswick* et un comité provisoire a été mis sur pied pour contribuer à l'élaboration de recommandations.

Le Nouveau-Brunswick était l'une des six administrations canadiennes à prendre part à un projet pilote concernant l'adoption du Code canadien de l'électricité.

Un règlement adopté sous le régime de la *Loi sur la prévention des incendies* permet aux Services d'inspection technique d'imposer des droits pour l'examen de plans de sécurité-incendie depuis le 1er avril 2009.

Pour avoir un système de sécurité efficace, il faut des codes et des normes à jour, des inspecteurs ayant les compétences techniques pour appliquer ces normes et suffisamment de ressources pour réaliser la surveillance de la conformité et les activités de mise en application.

Comme par les années passées, les inspecteurs en chef de la Direction ont assisté à diverses réunions de comités chargés des codes et ils ont participé à l'élaboration continue de normes pour tenir compte de l'évolution des technologies.

La formation du personnel des Services d'inspection technique a continué d'être une priorité en 2008-2009. Tous les membres du personnel ont suivi une formation relative au *Guide de sécurité – Services d'inspection techniques* au cours de l'exercice 2008-2009.

Program Activities

Agency Services continued work on the procurement, configuration, and implementation of the new permit and licensing system in partnership with Service New Brunswick. The system will also equip inspectors with reliable, secure, mobile technology, maximizing time in the field.

Technical Inspection Services worked with Department staff in the development of competency profiles to address the issue of succession planning.

Boiler and pressure vessel staff and gas inspection staff continued involvement with stakeholders on the Point Lepreau refurbishment, and the Liquified Natural Gas terminal.

The new 2007 ASME Boiler and Pressure code was adopted.

Work continued with the Office of the Fire Marshall on the development of a Fire Investigation Policy for Electrical Inspectors, as well as the development of guidelines pertaining to lightning affected structures.

Electrical Inspectors participated in the 2008 Flood Recovery Team process.

New informative documents and policies regarding flood situations were developed.

An Inspector Working Group on Live Working requirements by Electrical Inspectors was established.

Activitiés

Le personnel chargé des Services internes a continué de travailler en collaboration avec Service Nouveau-Brunswick sur l'acquisition, la configuration et la mise en œuvre d'un nouveau système de délivrance de licences et de permis. Le système permettra également d'équiper les inspecteurs des Services d'inspection technique d'une technologie mobile, sûre et fiable qui maximisera le temps sur le terrain.

Le personnel des Services d'inspection technique a travaillé en collaboration avec le personnel du Ministère en vue d'élaborer des profils de compétences pour la planification de la relève.

Le personnel d'inspection des chaudières, des appareils à pression et des installations au gaz a continué de travailler en collaboration avec divers intervenants relativement au projet de remise à neuf de la centrale de Point Lepreau et au terminal maritime de gaz naturel liquéfié.

La version 2007 du code sur les chaudières et les appareils à pression de l'American Society of Mechanical Engineers a été adoptée.

Le personnel des Services d'inspection technique a continué de travailler en collaboration avec le Bureau du prévôt des incendies au sujet de l'élaboration d'une directive concernant les enquêtes sur les incendies à l'intention des inspecteurs d'installations électriques, ainsi que de l'élaboration de lignes directrices sur les structures vulnérables à la foudre.

Les inspecteurs d'installations électriques ont également contribué aux mesures de rétablissement après l'inondation printanière de 2008.

De nouvelles directives et de nouveaux documents d'information ont également été préparés en matière d'inondation.

Un comité de travail d'inspecteurs sur les exigences du travail sous tension pour les inspecteurs d'installations électriques a été mis sur pied.

Databases were developed for internal use for recall notices, accidents, and injuries, as well as an incident report tracking system, and an interpretation database.

Work continued in the Renewable Energy/ Canadian Electrical Code standing Committee with representatives from NBCC Moncton, NB Power, Saint John Energy, the Department of Supply and Services, Town Planning, and Industry to develop recommended safe practices, information packages, and presentations pertaining to renewable energy installations in New Brunswick.

The new Performance-Based Safety Code for elevators B-44 7/07 was adopted.

The process of enforcing mandatory elevator and lift maintenance province-wide continued.

Work continued on the regulation to introduce the new Elevator Mechanics Licence.

Initial meetings were held with the N.B Fire Sprinkler Association regarding the licencing of Automatic Sprinkler Contractors.

Work began on the licensing and certification of Fire Alarm Companies in partnership with the Electrical Program.

A new Gas Inspector was hired for the Saint John Region.

Work continued on developing regulations covering oil burner mechanics and equipment.

Des bases de données internes ont été mises sur pied pour les avis de rappel, les accidents et les blessures, tout comme un système de suivi de rapports d'incidents et une base de données d'interprétation.

Des représentants du CCNB-Moncton, d'Énergie NB, de Saint John Energy, du ministère de l'Approvisionnement et des Services ainsi que du domaine de la planification urbaine et de l'industrie ont continué de siéger à un comité permanent sur l'énergie renouvelable et le Code canadien de l'électricité chargé de recommander des pratiques sécuritaires, de produire des trousses d'information et de préparer des présentations sur la mise en place d'installations d'énergie renouvelable au Nouveau-Brunswick.

Un nouveau Code de sécurité des ascenseurs et des monte-charges (B-44 7/07), qui est basé sur le rendement, a été adopté.

Des efforts se sont poursuivis en vue d'appliquer la réglementation sur l'entretien obligatoire des ascenseurs et des monte-charges dans l'ensemble de la province.

La rédaction d'un règlement visant à créer un nouveau permis de mécanicien d'ascenseur s'est poursuivie.

Des rencontres préliminaires ont eu lieu avec la New Brunswick Fire Sprinkler Association concernant la délivrance de licences d'entrepreneurs en système de gicleurs automatiques.

Les travaux ont débuté en vue de délivrer des licences et d'agréer les compagnies du domaine des alarmes d'incendie, de concert avec le programme d'installations électriques.

Un nouvel inspecteur des installations au gaz a été embauché pour la région de Saint-Jean.

Les travaux se sont poursuivis en vue de préparer des règlements sur les mécaniciens de brûleur à mazout et l'équipement connexe.

The 2005 National Plumbing Code was adopted and enforcement began in January of 2009.

Two (2) Plumbing Inspectors were hired. One (1) for the Moncton region to replace a retired Inspector, and one (1) in Bathurst to fill a vacant position.

The Chief Inspector participated in a National working group to develop an Education and Training program for Plumbing Inspectors.

Work continued on the proposed regulation of Hydronic Heating Systems to be presented to government. An educational working group identified training objectives, and a proposed exam was created.

Stakeholder Participation

The active participation of stakeholders in Technical Inspection Services activities is important to ensure that services are kept current and relevant.

The four (4) Safety Advisory Committees representing industry met a total of eight (8) times during 2008-2009.

A wide variety of issues were discussed and recommendations were made that affect renewable energy, utility reconnects, hydronic heating systems, risk management programs, and adoption of national construction codes.

La version 2005 du Code national de la plomberie a été adoptée et est entrée en vigueur en janvier 2009.

Deux nouveaux inspecteurs en plomberie ont été engagés, soit un à Moncton pour remplacer un départ la retraire et un à Bathurst pour pourvoir à un poste vacant.

L'inspecteur en chef a siégé à un groupe de travail national chargé de mettre sur pied un programme d'éducation et de formation à l'intention des inspecteurs en plomberie.

Les travaux se sont poursuivis en vue de proposer un règlement sur les systèmes de chauffage à eau chaude au gouvernement. Un groupe de travail pédagogique a fixé des objectifs de formation et a préparé un projet d'examen.

Participation des intervenants

La participation active des intervenants aux activités des Services d'inspection technique est importante pour que les services demeurent actuels et pertinents.

Les quatre comités consultatifs sur la sécurité, représentant l'industrie, se sont réunis huit fois en tout en 2008-2009.

Un vaste éventail de questions ont été débattues et des recommandations ont été formulées à propos de l'énergie renouvelable, du rebranchement des services publics, des systèmes de chauffage à eau chaude, des programmes de gestion des risques et de l'adoption de codes nationaux de construction.

Quality, Efficient Service

In addition to performance standards for inspection coverage, Technical Inspection Services is also accountable to meet quality service standards covering response times for service requests. (see chart below)

Function	Electrical	Plumbing	BPV	Elevator	Gas	Fire
Inspections	Each electrical inspector is required to apply at least 1200 hours per year in the field performing electrical inspections or other related activities.	Minimum of 4,000 inspections performed per year.	(a) All new or altered BPV installations inspected before going into service. (b) All inservice installations inspected according to established risk assessment policy.	(a) All new or altered elevating devices and amusement rides inspected before going into service. (b) All inservice installations inspected according to established risk assessment policy.	(a) All new or altered gas installations inspected for commercial, industrial and residential buildings having more than four (4) dwelling units (b) all bulk , distribution and dispenser plants and cylinder exchange locations inspected periodically on a risk assessment basis (c) a minimum of 20% coverage of gas installations for residential buildings of 4 units or less with adjustments up to 100% as required to support industry voluntary self-inspection programs	(a) Inspection on a scheduled frequency on classes of public and private buildings specified in the Fire Prevention Act (b) Request for inspection completed within 1 week of date of receipt.
Plan Review	Reviewed within 5 working days of receipt.	Reviewed within 5 working days of receipt.	Reviewed within 10 working days of receipt.	Reviewed within 5 working days of receipt.	Reviewed within 5 working days of receipt	Reviewed within 15 working days of receipt.
Design Registration	N\A	N\A	Registered within 2 working days of receipt of approved design.	N\A	Registered within 2 working days of receipt of approved design.	
QA Manuals	N\A	N\A	Manual reviewed within 10 working days of receipt of application.	N\A	Manual reviewed within 10 working days of receipt of application.	
PE/Gas Exams	N\A	N\A	Conducted within 45 working days of receipt of application.	N\A	Conducted within 45 working days of receipt of application.	
Special Welder Test Standard Welder Test	N\A	N\A	Conducted within 5 working days of receipt of application. Conducted within 30 working days of receipt of application.	N\A	N\A	
Installation Permits	Issued within 1 working day of receipt of application or completion of plan approval.	Issued within 1 working day of receipt of application or completion of plan approval.	Issued within 1 working day of receipt of application or completion of plan approval.	Issued within 1 working day following plan approval.	Issued within 1 working day of receipt of approved plans.	
Operating Permits	N\A	N\A	(a) Issued within 24 hours of final inspection. (b) Renewed within 3 working days of receipt of application.	(a) Issued within 24 hours of final inspection. (b) Renewed within 3 working days of receipt of application.	(a) Issued within 24 hours of final inspection. (b) Renewed within 3 working days of receipt of application.	
Licences	Issued within 3 working days of receipt of application.	Issued within 3 working days of receipt of application.	Issued within 3 working days of receipt of application.	Issued within 3 working days of application approval.	Issued within 3 working days of receipt of application.	
Request for Inspector	Call returned within 1 working day of receipt.	Call returned within 1 working day of receipt.	Call returned within 1 working day of receipt.	Call returned within 1 working day of receipt.	Call returned within 1 working day of receipt.	Call returned within 1 working day of receipt

Services efficaces et de qualité

En plus d'être soumis à des normes de rendement pour la densité d'inspection, les Services d'inspection technique ont pour responsabilité de respecter les normes en matière de qualité des services en ce qui concerne le temps de réponse aux demandes de service (voir le tableau ci-dessous).

Fonction	Installations électriques	Installations de plomberie	Chaudières et appareils à pression	Ascenseurs	Installations au gaz	Incendie
Inspections	Chaque inspecteur électricien doit travailler au moins 1 200 heures par année sur le terrain afin de réaliser des inspections d'installations électriques ou d'autres activités connexes.	Au moins 4 000 inspections par année	a) Inspection, avant leur mise en service, de toutes les installations de chaudières ou d'appareils à pression nouvelles ou modifiées b) Inspection de toutes les installations existantes, conformément à la politique établie d'évaluation des risques	a) Inspection, avant leur mise en service, de tous les appareils de levage et de tous les manèges nouveaux ou modifiés b) Inspection de toutes les installations existantes, conformément à la politique établie d'évaluation des risques	a) Inspection de toutes les installations au gaz des bâtiments commerciaux et industriels, ainsi que des bâtiments de logement ayant plus de quatre unités; b) Inspection périodique, conformément aux mesures d'évaluation des risques, de tous les dépôts de stockage, de toutes les installations de distribution et de tous les points d'échange de bouteilles de gaz; c) Inspection d'au moins 20 % des installations au gaz des bâtiments résidentiels de quatre unités ou moins avec des rajustements pouvant aller jusqu'à 100 % au besoin pour appuyer les programmes d'inspection volontaires de l'industrie.	a) Inspection, à intervalles précis, de certaines catégories de bâtiments publics et de bâtiments privés définies dans la *Loi sur la prévention des incendies*; b) Inspection dans la semaine suivant la réception de la demande.
Examen des plans	Examen dans les 5 jours ouvrables suivant la réception.	Examen dans les 5 jours ouvrables suivant la réception.	Examen dans les 10 jours ouvrables suivant la réception.	Examen dans les 5 jours ouvrables suivant la réception.	Examen dans les 5 jours ouvrables suivant la réception.	Examen dans les 15 jours ouvrables suivant la réception.
Enregistrement des dessins industriels	S.O.	S.O.	Enregistrement dans les 2 jours ouvrables suivant la réception des dessins industriels approuvés.	S.O.	Enregistrement dans les 2 jours ouvrables suivant la réception des plans approuvés.	
Manuels d'assurance de la qualité	S.O.	S.O.	Examen du manuel dans les 10 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	S.O.	Examen dans les 10 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	
Examens (ingénieurs spécialisés en force motrice et opérateurs d'appareils à gaz)	S.O.	S.O.	Examen dans les 45 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	S.O.	Examen dans les 45 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	
Épreuve spéciale de qualification pour soudeurs Épreuve générale de qualification pour soudeurs	S.O.	S.O.	Épreuve dans les 5 jours ouvrables suivant la réception de la demande. Épreuve dans les 30 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	S.O.	S.O.	

Fonction	Installations électriques	Installations de plomberie	Chaudières et appareils à pression	Ascenseurs	Installations au gaz	Incendie
Permis d'installation	Délivrance dans la journée ouvrable suivant la réception de la demande ou l'approbation des plans.	Délivrance dans la journée ouvrable suivant la réception de la demande ou l'approbation des plans.	Délivrance dans la journée ouvrable suivant la réception de la demande ou l'approbation des plans.	Délivrance dans la journée ouvrable suivant la réception des plans approuvés.	Délivrance dans la journée ouvrable suivant la réception des plans approuvés.	
Permis d'exploitation	S.O.	S.O.	a) Délivrance dans les 24 heures suivant l'inspection finale. b) Renouvellement dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	a) Délivrance dans les 24 heures suivant l'inspection finale. b) Renouvellement dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	a) Délivrance dans les 24 heures suivant l'inspection finale b) Renouvellement dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	
Licences	Délivrance dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	Délivrance dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	Délivrance dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	Délivrance dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	Délivrance dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de la demande.	
Demandes d'inspection	Rappel du demandeur dans un jour ouvrable suivant la réception de la demande.	Rappel du demandeur dans un jour ouvrable suivant la réception de la demande.	Rappel du demandeur dans un jour ouvrable suivant la réception de la demande.	Rappel du demandeur dans un jour ouvrable suivant la réception de la demande.	Rappel du demandeur dans un jour ouvrable suivant la réception de la demande.	Rappel du demandeur dans un jour ouvrable suivant la réception de la demande.

Performance Review

In return for Special Operating Agency operating flexibilities, the agency is accountable to deliver services according to approved service standards. Technical Inspection Services met or exceeded most inspection targets set for 2008-2009.

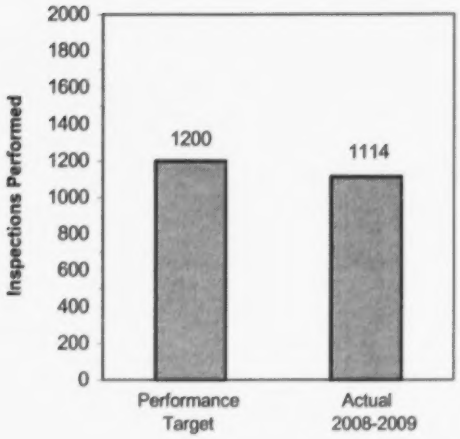
Following is a summary of agency performance in eight (8) inspection areas and a statistical summary of services delivered.

Examen du rendement

En contrepartie de la marge de manœuvre accordée pour l'exploitation de l'organisme de service spécial, l'organisme a pour responsabilité de fournir des services conformément aux normes approuvées. Les Services d'inspection technique ont atteint, voire dépassé, la plupart des objectifs d'inspection fixés pour 2008-2009.

Les sections qui suivent récapitulent le rendement de l'organisme dans huit secteurs d'inspection et présentent un sommaire statistique des services fournis.

ELECTRICAL INSPECTIONS

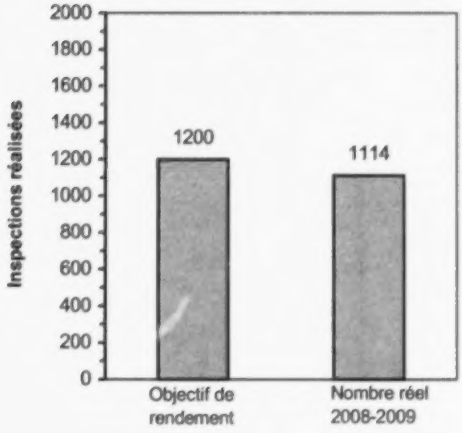


TARGET: **1,200 field inspection hours per inspector**

ACHIEVED:

In 2008-2009, electrical inspectors averaged 1,114 hours in the field.

INSPECTION D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

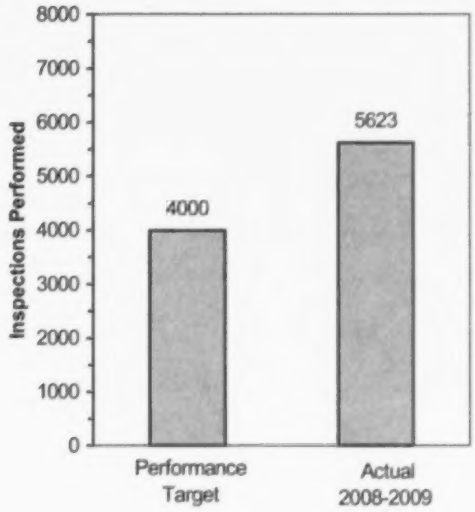


OBJECTIF : 1 200 heures d'inspection sur le terrain par inspecteur

INSPECTIONS RÉALISÉES :

En 2008-2009, les inspecteurs d'installations électriques ont effectué en moyenne 1 114 heures d'inspection sur le terrain.

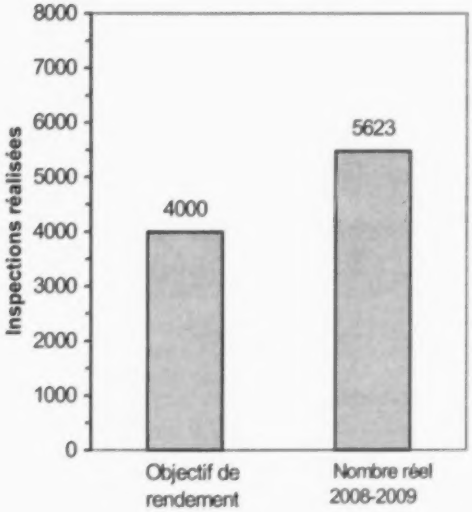
PLUMBING INSPECTIONS



TARGET: **4,000 inspections according to risk assessment**

ACHIEVED:
5,623 inspections

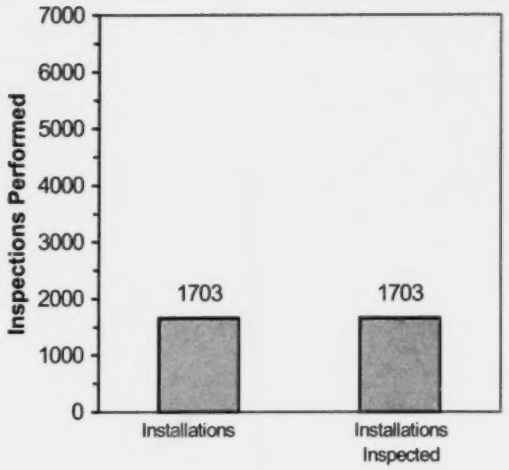
INSPECTION D'INSTALLATIONS DE PLOMBERIE



OBJECTIF : **4 000 inspections, conformément à la directive sur l'évaluation des risques**

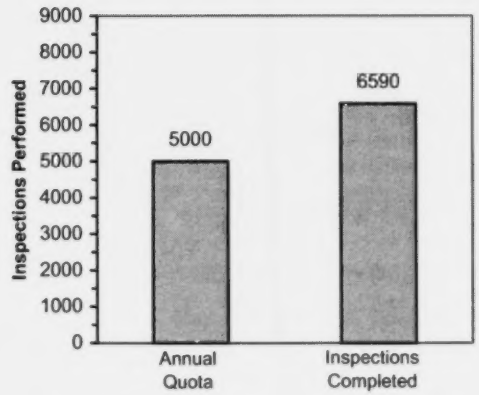
INSPECTIONS RÉALISÉES :
5 623 inspections

BOILER AND PRESSURE VESSEL INSPECTIONS



TARGET: **100% coverage of new or altered boiler and pressure vessel installations inspected before going into service**

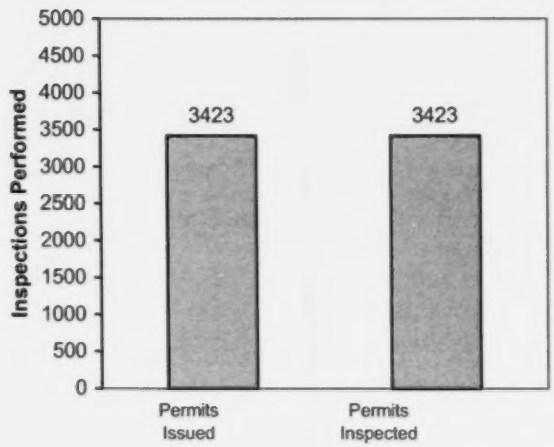
ACHIEVED:
100% coverage 1,703 inspections



TARGET: **In-Service inspections according to schedule**

ACHIEVED:
79% coverage

There are approximately 16,000 registered devices requiring about 5,000 inspections per year to meet the inspection schedule.

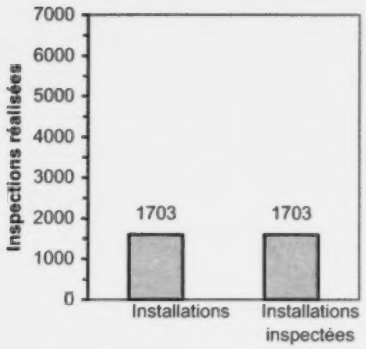


TARGET: **100% coverage of new/altered gas installations inspected before going into service**

ACHIEVED:
100% coverage

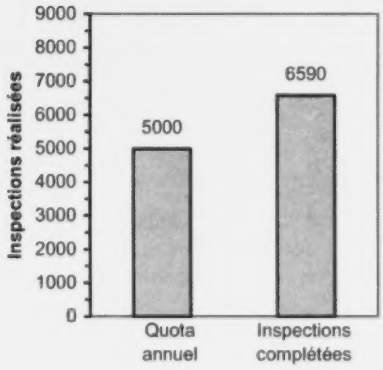
There were 3,423 gas installation permits ssued in 2008-2009.

INSPECTION DES CHAUDIÈRES ET DES APPAREILS À PRESSION



OBJECTIF :
Inspection de toutes les installations, nouvelles ou modifiées, de chaudières et d'appareils à pression avant leur mise en service

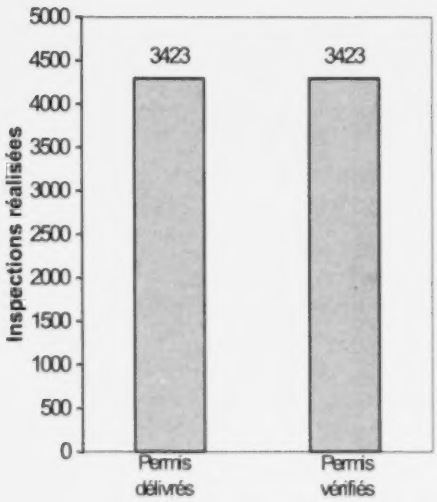
INSPECTIONS RÉALISÉES :
Objectif atteint à 100 p. 100
1 703 inspections



OBJECTIF :
Inspections en cours d'entretien conformément au programme d'inspections planifiées

INSPECTIONS RÉALISÉES :
Objectif atteint à 79 p. 100

On compte environ 16 000 appareils enregistrés qui exigent quelque 5 000 inspections par année pour satisfaire au programme d'inspections planifiées.

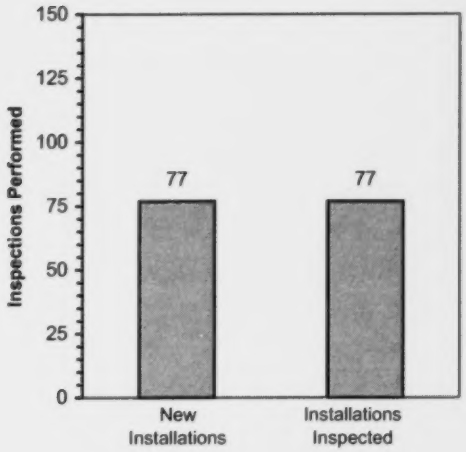


OBJECTIF :
Inspection de toutes les installations au gaz, nouvelles ou modifiées, avant leur mise en service

INSPECTIONS RÉALISÉES :
Objectif atteint à 100 p. 100

En tout, 3 423 permis d'installations au gaz ont été délivrés en 2008-2009.

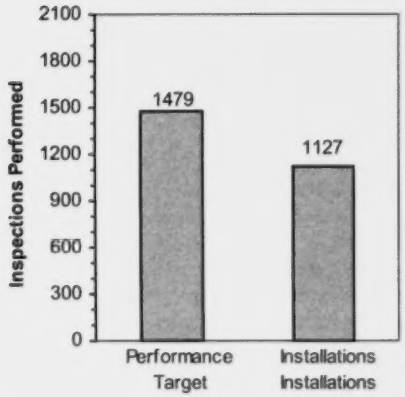
ELEVATOR INSPECTIONS



TARGET: **100% coverage of all new elevating devices inspected before going into service**

ACHIEVED:
100% coverage

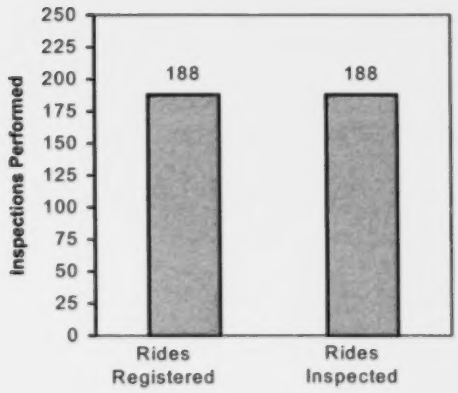
There were 77 new or altered elevating devices in New Brunswick during 2008-2009.



TARGET: **1434 annual and bi-annual inspections**

ACHIEVED:
1127 inspections

There were 1,972 registered elevating devices operating in NB in 2008-2009. 1,127 inspections completed based on risk assessment model.

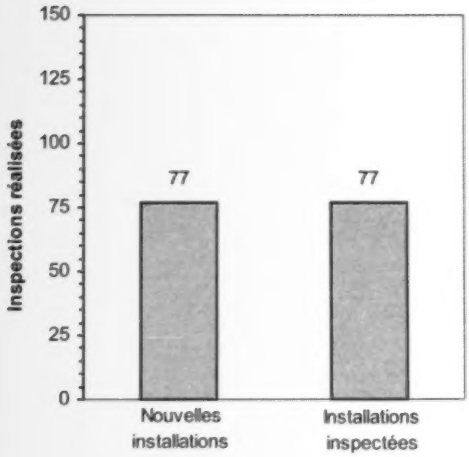


TARGET: **100% coverage of annual inspections of amusement rides**

ACHIEVED:
100% coverage

There were 188 amusement rides registered in New Brunswick during 2008-2009.

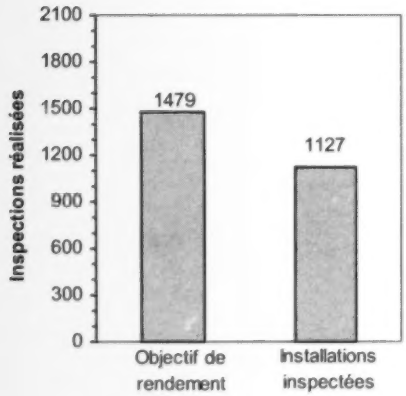
INSPECTION DES ASCENSEURS



OBJECTIF :
Inspection de tous les appareils élévateurs avant leur mise en service

INSPECTIONS RÉALISÉES :
Objectif atteint à 100 p. 100

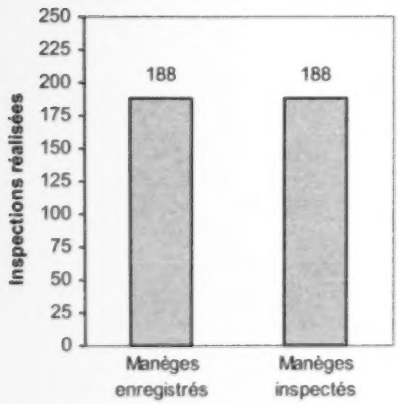
En tout, 77 appareils élévateurs, neufs ou modifiés, ont été installés en 2008-2009 au Nouveau-Brunswick.



OBJECTIF : 1 434 inspections annuelles et inspections semestrielles

INSPECTIONS RÉALISÉES :
1 127 inspections

On comptait 1 972 appareils élévateurs en exploitation enregistrés au Nouveau-Brunswick en 2008-2009 et 1 127 inspections ont été effectuées conformément au modèle d'évaluation des risques.



OBJECTIF :
Inspection annuelle de tous les manèges

INSPECTIONS RÉALISÉES :
Objectif atteint à 100 p. 100

On comptait 188 manèges enregistrés au Nouveau-Brunswick en 2008-2009.

Technical Inspection Services Statistical Summary of Services 2007-2009		
Inspections Carried Out	**2007-2008**	**2008-2009**
Boiler and Pressure Vessel	5,556	8,337
Electrical	8,731	8,184
Elevators /Amusement Devices	1,341	2,223
Fire	3,054	2,769
Gas	1,561	1,499
Plumbing	5,474	5,623
TOTAL	**25,222**	**28,635**
Plans Reviewed or Registered Plans	**2007-2008**	**2008-2009**
Boiler and Pressure Vessel	1,195	1,278
Electrical	313	342
Elevators	113	77
Gas	58	60
Fire	628	705
Plumbing	77	78
Welding Procedures Tested	116	67
Quality Management Plan	38	15
TOTAL	**2,624**	**2,622**
Permits Issued	**2007-2008**	**2008-2009**
Electrical	12,505	13,857
Elevator	112	77
Plumbing	3,658	3,658
Gas	4,295	3,423
Boiler & Pressure Vessel	195	202
TOTAL	**20,765**	**21,217**
Licences Issued or Renewed	**2007-2008**	**2008-2009**
Electrician	2,470	2,687
Electrical Contractor	691	683
Sign Installation	70	67
Plumbers	604	636
Plumbing Contractor	327	339
Compressed Gas Tradesperson	1,604	1,479
Compressed Gas Business Licence	375	379
Power Engineer	2,105	2,073
Steamfitter-Pipefitter	567	610
Welder	5,446	6,296
Backflow Prevention	124	145
TOTAL	**14,383**	**15,394**
Operating Permits	**2007-2008**	**2008-2009**
Elevating Device	1,547	1,647
Boiler and Pressure Vessel Registration	16,101	16,321
Amusement Devices Registration	169	188
TOTAL	**17,817**	**18,156**
Exams/Tests Conducted	**2007-2008**	**2008-2009**
Gas Exams	140	131
Power Engineer Exams	762	801
Welders Tested	3,230	4,181
Plumbing Contractors Exams	17	14
TOTAL	**4,149**	**5,127**

Services d'inspection technique Résumé statistique des services 2007-2009		
Inspections effectuées	**2007-2008**	**2008-2009**
Chaudières et appareils à pression	5 556	8 337
Installations électriques	8 731	8 184
Ascenseurs / Attractions mécaniques	1 341	2 223
Incendie	3054	2 769
Appareils à gaz	1 561	1 499
Installations de plomberie	5 474	5 623
TOTAL	**25 222**	**28 635**
Plans examinés ou enregistrés	**2007-2008**	**2008-2009**
Chaudières et appareils à pression	1 195	1 278
Installations électriques	313	342
Ascenseurs	113	77
Appareils à gaz	58	60
Incendie	628	705
Installations de plomberie	77	78
Essai des procédés de soudage	116	67
Plan de gestion de la qualité	38	15
TOTAL	**2 624**	**2 622**
Permis délivrés	**2007-2008**	**2008-2009**
Installations électriques	12 505	13 857
Ascenseurs	112	77
Installations de plomberie	3 658	3 658
Appareils à gaz	4 295	3 423
Chaudières et appareils à pression	195	202
TOTAL	**20 765**	**21 217**
Licences délivrées ou renouvelées	**2007-2008**	**2008-2009**
Électriciens	2 470	2,687
Entrepreneurs en électricité	691	683
Installations d'enseignes	70	67
Plombiers	604	636
Entrepreneurs en plomberie	327	339
Travailleurs de l'industrie du gaz comprimé	1 604	1 479
Licences d'entreprise de gaz comprimé	375	379
Ingénieurs spécialisés en force motrice	2 105	2 073
Tuyauteurs-monteurs de tuyaux à vapeur	567	610
Soudeurs	5 446	6 296
Dispositifs antirefoulement	124	145
TOTAL	**14 383**	**15 394**
Permis d'exploitation	**2007-2008**	**2008-2009**
Appareils élévateurs	1 547	1 647
Enregistrement des chaudières et appareils à pression	16 101	16 321
Enregistrement d'attractions mécaniques	169	188
TOTAL	**17 817**	**18 156**
Examens et essais	**2007-2008**	**2008-2009**
Examens en matière de gaz	140	131
Examens des ingénieurs spécialisés en force motrice	762	801
Examens des soudeurs	3 230	4 181
Examens des entrepreneurs en plomberie	17	14
TOTAL	**4 149**	**5 127**

Financial Performance

The 2008-2009 fiscal year reflected a surplus of $86,200.

FINANCIAL REPORT 2008-2009
($000)

REVENUE	
Fees	
Boiler/Pressure Vessel	2,379.6
Electrical	1,768.8
Elevator	605.3
Fire	550.0
Plumbing	1,054.1
Total Revenues	**6,357.8**
EXPENDITURES	
Primary 3 – Personal Services	4,909.3
Primary 4 – Other Services	1,174.2
Primary 5 – Materials/Supplies	93.0
Primary 6 – Property/Equipment	39.0
Primary 7 – Grants	8.3
Primary 8 – Other Charges	47.8
Total Expenditures	**6,271.6**
Revenue Surplus	**86.2**

Résultats financiers

L'organisme a affiché un surplus de 86 200 $ pour l'exercice financier 2008-2009.

RAPPORT FINANCIER 2008-2009

RECETTES

Droits d'inscription		
Chaudières et appareils à pression	2 379 600	$
Installations électriques	1 768 800	
Ascenseurs	605 300	
Incendie	550 000	
Installations de plomberie	1 054100	
Total des recettes	**6 357 800**	**$**

DÉPENSES

Primaire 3 – Services personnels	4 909 300	$
Primaire 4 – Autres services	1 174 200	
Primaire 5 – Matériel, accessoires et fournitures	93 000	
Primaire 6 – Propriété et équipement	39 000	
Primaire 7 – Subventions	8 300	
Primaire 8 – Autres imputations	47 800	
Total des dépenses	**6 271 600**	**$**
Surplus	**86 200**	**$**